

**Final / Окончательный вариант 11.08.2006**

ORIGINAL / ОРИГИНАЛ  COPY / КОПИЯ  Total number of copies issued / Количество выданных копий .....

1.1 Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя :	1.5 Certificate / Сертификат :.....
1.2 Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя :	 <b>Veterinary certificate for animal casings exported from the EU into the Russian Federation</b> <b>Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Европейского Союза в Российскую Федерацию кишечные оболочки животных</b>
1.3 Means of transport / Транспорт : (The number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)	1.6 Country of origin / Страна происхождения продукции :
1.4 Country of transit / Страна транзита :	1.7 Certifying Member State / Страна, выдавшая сертификат :
	1.8 Competent authority in the EU / Компетентный орган по Государству-Члену ЕС :
	1.9 Organisation in the EU, issuing this certificate / Учреждение ЕС, выдающее сертификат :
	1.10 Point of crossing the border of the Russian Federation / Пункт пересечения границы Российской Федерации :

**2. Identification of products / Идентификация продукции :**

- 2.1 Name of the product (animal species of origin) / Наименование продукции (происхождение видов животных) : \_\_\_\_\_
- 2.2 Date of production / Дата выработки продукции : \_\_\_\_\_
- 2.3 Type of package / Упаковка : \_\_\_\_\_
- 2.4 Number of packages / Количество мест : \_\_\_\_\_
- 2.5 Net weight (kg) / Вес нетто (кг) : \_\_\_\_\_
- 2.6 Identification marks / Маркировка : \_\_\_\_\_
- 2.7 Conditions of storage and transport / Условия хранения и перевозки : \_\_\_\_\_

**3. Origin of the products / Происхождение продукции :**

- 3.1 Name (No) and address of establishment, approved by the Competent Veterinary Service in the EU / Название (No) и адрес предприятия, зарегистрированного компетентной ветеринарной службой в ЕС для экспорта:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 3.2 Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**4. Certificate on suitability of products in food / Свидетельство о пригодности продукции**

I, the undersigned state/official veterinarian certify that:

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее :

4.1 The exported casings were processed at establishments approved by the Competent Veterinary Service in the EU for supplying their production for export and operating under its constant supervision.

Экспортируемые кишечные оболочки были подвергнуты обработке на предприятиях, имеющих разрешение компетентной ветеринарной службы ЕС о поставке продукции на экспорт и находящихся под её постоянным контролем.

4.2 The casings originate from animals from farms and processing establishments which have not been placed under animal health restrictions.

Кишечные оболочки получены от животных, происходящих из хозяйств, и произведены на перерабатывающих предприятиях, на которые не были наложены ограничения по здоровью животных

4.3 The casings are obtained from clinically healthy animals which have been subjected to veterinary inspection prior to slaughter, their carcasses and internal organs - to post mortem veterinary- sanitary inspection, conducted by the State/official Veterinary Service and are derived from animals that originate from premises free of BSE and scrapie and do not belong to birth cohorts of BSE positive animals. The casings are not *specified risk materials*.

Кишечные оболочки получены от клинически здоровых животных, прошедших предубойный ветеринарный осмотр, а туши и внутренние органы - послеубойную ветеринарно-санитарную экспертизу, проведённую государственной/официальной ветеринарной службой, и происходящих из хозяйств, свободных от губкообразной энцефалопатии и скрепи и не принадлежат к потомству животных, больных BSE. Кишечные оболочки не содержат материалов специфического риска BSE.

4.4 The casings have been/Кишечные оболочки были:

- cleaned, scraped and / очищены, выскоблены;
- salted with NaCl for 30 days, *or* bleached, *or* dried after scraping and / обработаны в течение 30 дней солью NaCl, или отбелены, или высушены после отскабливания;
- have undergone all precautions to avoid recontamination after treatment / были подвергнуты всем мерам предосторожности во избежание повторного обсеменения после обработки.

4.5 The casings are recognised fit for human consumption/Кишечные оболочки признаны пригодными для употребления в пищу людям.

4.6 Containers and packaging material meet hygienic requirements

Тара и упаковочный материал соответствуют гигиеническим требованиям.

4.7 The means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU.

Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в ЕС правилами.

Place / Место.....

Date / Дата .....

Official stamp  
Печать

Signature of state/official veterinarian / Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Name and position in capital letters / ФИ.О. и должность

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / Подпись и печать должны отличаться по цвету чернил от текста сертификата.